

CROSSING THE BOUNDARIES IN LINGUISTICS

Studies Presented to Manfred Bierwisch

Edited by

WOLFGANG KLEIN and WILLEM LEVELT



D. REIDEL PUBLISHING COMPANY
DORDRECHT : HOLLAND / BOSTON : U.S.A.
LONDON : ENGLAND

Library of Congress Cataloging in Publication Data

CIP

Main entry under title:

Crossing the boundaries in linguistics.

(Synthese language library ; v. 13)

Bibliography: p.

Includes indexes.

1. Linguistics—Addresses, essays, lectures. 2. Bierwisch, Manfred. I. Bierwisch, Manfred. II. Klein, Wolfgang, 1946–
III. Levelt, W. J. M. (Willem J. M.), 1938– . IV. Series.
P26.B46C7 410 81–5157
ISBN 90–277–1259–X AACR2

Published by D. Reidel Publishing Company,
P.O. Box 17, 3300 AA Dordrecht, Holland.

Sold and distributed in the U.S.A. and Canada
by Kluwer Boston Inc.,
190 Old Derby Street, Hingham, MA 02043, U.S.A.

In all other countries, sold and distributed
by Kluwer Academic Publishers Group,
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, Holland.

D. Reidel Publishing Company is a member of the Kluwer Group.

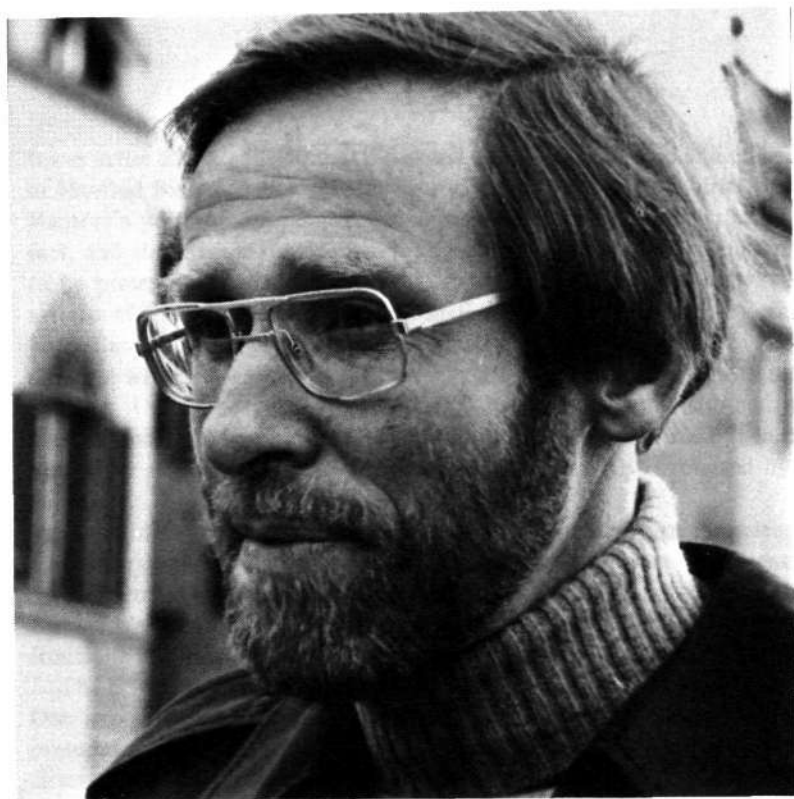
All Rights Reserved

Copyright © 1981 by D. Reidel Publishing Company, Dordrecht, Holland
and copyright holders as specified on appropriate pages within
No part of the material protected by this copyright notice may be reproduced or
utilized in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying, recording or by any informational storage and
retrieval system, without written permission from the copyright owner

Printed in The Netherlands

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	ix
MORRIS HALLE and JEAN-ROGER VERGNAUD / Harmony Processes	1
NICOLAS RUWET / The "Epistemic Dative" Construction in French and Its Relevance to Some Current Problems in Generative Grammar	23
WOLFGANG KLEIN / Some Rules of Regular Ellipsis in German	51
DANIÈLE CLÉMENT and WOLF THÜMMEL / Some Remarks on Scope Phenomena	79
ARNIM v. STECHOW / Topic, Focus, and Local Relevance	95
DIETER WUNDERLICH / Questions about Questions	131
FERENC KIEFER / Questions and Attitudes	159
JENS ALLWOOD / On the Distinctions between Semantics and Pragmatics	177
ÖSTEN DAHL / In Defense of a Strawsonian Approach to Presupposition	191
ANGELIKA KRATZER / Blurred Conditionals	201
HELMUT SCHNELLE / Semantics and Pragmatics in Psycho-physiological Context	211
WILLEM LEVELT and BEN MAASSEN / Lexical Search and Order of Mention in Sentence Production	221
EVE V. CLARK / Negative Verbs in Children's Speech	253
HAI ROSS / Robert Frost's 'Out, out —'. A way in	265
BIBLIOGRAPHY OF MANFRED BIERWISCH'S PUBLICATIONS	283
INDEX OF NAMES	287
INDEX OF SUBJECTS	290



MANFRED BIERWISCH

PREFACE

It was in the course of 1980 that it dawned upon several friends and colleagues of Manfred Bierwisch that a half century had passed since his birth in 1930. Manfred's youthful appearance had prevented a timely appreciation of this fact, and these friends and colleagues are, therefore, not at all embarrassed to be presenting him, almost a year late, with a Festschrift which will leave a trace of this noteworthy occasion in the archives of linguistics. It should be realized, however, that the delay would have easily extended to 1990 if all those who had wanted to contribute to this book had in fact written their chapters. Under the pressure of actuality, several colleagues who had genuinely hoped or even promised to contribute, just couldn't make it in time. Still, their greetings and best wishes are also, be it tacitly, expressed by this volume.

Especially important for the archives would be a record of the celebrated one's works and physical appearance. For the convenience of present and future generations this Festschrift contains a bibliography of Manfred Bierwisch's scientific publications, which forms a chapter in itself. The frontispiece photograph was taken unawares by one of our accomplices.

The title of this Festschrift may allow for free associations of various sorts. One interpretation, however, should not be missed: there is the existential presupposition that boundaries do exist in linguistics. One of the most characteristic aspects of Manfred's work is that these boundaries are recognized. Bierwisch will never confuse syntax, semantics and pragmatics, nor, under his hands, will linguistics fade into psychology. But at the same time the conscious crossing of these boundaries is an equally characteristic trait of his approach in the study of language: Manfred Bierwisch has published in almost all areas of linguistics, and has worked in many adjacent disciplines. The list includes syntax, semantics, phonology, pragmatics, historical linguistics, language variation, aphasiology, graphematics, psycholinguistics – especially language and memory, and language and music – to mention the most important ones. In performing these wide-ranging studies, Manfred Bierwisch shows a trait somewhat similar to what we know about Leibniz's way of work: it is all done in the solitary enclosure of the library, but at the same time in intensive interaction with the major intellectual currents of his

era. Boundaries don't count here; Manfred quietly resides in the midst of his web, registering far away vibrations just as well as close-by turbulence.

Leibniz, the great founder of the Akademie der Wissenschaften, would doubtless appreciate the fact that, three centuries later, his spirit is still alive in this illustrious place.

Nijmegen, The Netherlands

W. K.

W. L.

BIBLIOGRAPHY OF
MANFRED BIERWISCH'S PUBLICATIONS

1. ARTICLES AND MONOGRAPHS

- 1960 Zur Morphologie des deutschen Verbalsystems. Diss. Leipzig.
- 1961 Ein Modell für die syntaktische Struktur deutscher Nominalgruppen. In: *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 14, 244–278.
- 1962 Über den theoretischen Status des Morphems. In: *Studia grammatica* 1, 51–89. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1963 Grammatik des deutschen Verbs = *Studia grammatica* 2. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1965 Über die Rolle der Semantik in grammatischen Beschreibungen. In: A. V. Isacenko, ed., *Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung*, Wolfgang Steinitz zum 60. Geburtstag, 44–60. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1965 Eine Hierarchie syntaktisch-semantischer Merkmale. In: *Syntaktische Studien* = *Studia grammatica* 5, 29–86. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1965 Poetik und Linguistik. In: Kreuzer, H., & R. Gunzenhäuser, eds., *Mathematik und Dichtung*, 49–66. München: Nymphenburger Verl.-HdG.
- 1966 Aufgaben und Form der Grammatik. In: 2. Internationales Symposium 'Zeichen und System der Sprache', 28–69. Berlin/DDR: Akademie-Verl. Repr. in: Steger, H., ed., *Vorschläge für eine strukturelle Grammatik des Deutschen*, 1–51. Darmstadt: Wiss. Buchges.
- 1966 Regeln für die Intonation deutscher Sätze. In: *Studia grammatica* 7, 99–201. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
Repr. in: Kiefer, F., ed., *Phonologie und generative Grammatik* 1, 53–95. Frankfurt/M.: Athenäum.
- 1966 Strukturalismus. Geschichte, Methoden, Probleme. In: *Kursbuch* 5, 77–152. Frankfurt/M.: Suhrkamp.
(In Spanish: El Estructuralismo. Historia, problemas, métodos, transl. by Gabriel Ferrater, Barcelona: Tusquets 1971;
In English: Modern Linguistics. The Hague: Mouton 1971, and New York: Humanities 1971.)
- 1966 On the Relation between Natural and Artificial Languages, Preprints for the Second International Conference on Semiotics, Warszawa.
- 1967 Some Semantic Universals in German Adjectivals. In: *Foundations of Language* 3, 1–36.
(German ed. in: Steger, H., ed., *Vorschläge für eine strukturelle Grammatik des Deutschen*, 269–318. Darmstadt: Wiss. Buchges.)
- 1967 Syntactic Features in Morphology. General Problems of So-called Pronominal Inflection in German. In: *To Honor Roman Jakobson*, 239–270. The Hague: Mouton.

BIBLIOGRAPHY OF
MANFRED BIERWISCH'S PUBLICATIONS

1. ARTICLES AND MONOGRAPHS

- 1960 Zur Morphologie des deutschen Verbalsystems. Diss. Leipzig.
- 1961 Ein Modell für die syntaktische Struktur deutscher Nominalgruppen. In: *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 14, 244–278.
- 1962 Über den theoretischen Status des Morphems. In: *Studia grammatica* 1, 51–89. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1963 Grammatik des deutschen Verbs = *Studia grammatica* 2. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1965 Über die Rolle der Semantik in grammatischen Beschreibungen. In: A. V. Isacenko, ed., *Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung*, Wolfgang Steinitz zum 60. Geburtstag, 44–60. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1965 Eine Hierarchie syntaktisch-semantischer Merkmale. In: *Syntaktische Studien* = *Studia grammatica* 5, 29–86. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1965 Poetik und Linguistik. In: Kreuzer, H., & R. Gunzenhäuser, eds., *Mathematik und Dichtung*, 49–66. München: Nymphenburger Verl.-Hdlg.
- 1966 Aufgaben und Form der Grammatik. In: 2. Internationales Symposium 'Zeichen und System der Sprache', 28–69. Berlin/DDR: Akademie-Verl. Repr. in: Steger, H., ed., *Vorschläge für eine strukturelle Grammatik des Deutschen*, 1–51. Darmstadt: Wiss. Buchges.
- 1966 Regeln für die Intonation deutscher Sätze. In: *Studia grammatica* 7, 99–201. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
Repr. in: Kiefer, F., ed., *Phonologie und generative Grammatik* 1, 53–95. Frankfurt/M.: Athenäum.
- 1966 Strukturalismus. Geschichte, Methoden, Probleme. In: *Kursbuch* 5, 77–152. Frankfurt/M.: Suhrkamp.
(In Spanish: *El Estructuralismo. Historia, problemas, métodos*, transl. by Gabriel Ferrater, Barcelona: Tusquets 1971;
In English: *Modern Linguistics*. The Hague: Mouton 1971, and New York: Humanities 1971.)
- 1966 On the Relation between Natural and Artificial Languages, Preprints for the Second International Conference on Semiotics, Warszawa.
- 1967 Some Semantic Universals in German Adjectivals. In: *Foundations of Language* 3, 1–36.
(German ed. in: Steger, H., ed., *Vorschläge für eine strukturelle Grammatik des Deutschen*, 269–318. Darmstadt: Wiss. Buchges.)
- 1967 Syntactic Features in Morphology. General Problems of So-called Pronominal Inflection in German. In: *To Honor Roman Jakobson*, 239–270. The Hague: Mouton.

- (In German: Syntaktische Merkmale in der Morphologie. In: Kiefer, F., ed., *Morphologie und generative Grammatik*, 1–55. Frankfurt/M.: Athenäum 1975.)
- 1967 Skizze der generativen Phonologie. In: *Studia grammatica* 6, 7–33. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1968 Two Critical Problems in Accent Rules. In: *Journal of Linguistics* 4, 173–178. (In German: Zwei kritische Probleme der Akzentregeln. In: Kiefer, F., ed., *Phonologie und generative Grammatik* 1, 1–10. Frankfurt/M.: Athenäum 1975.)
- 1969 Strukturelle Semantik. In: *Deutsch als Fremdsprache* 2, 66–74.
- 1969 On Certain Problems of Semantic Representations. In: *Foundations of Language* 5, 153–184. (In German: Über einige Probleme semantischer Darstellungen. In: Kiefer, F., ed., *Semantik und generative Grammatik* 1, 33–67. Frankfurt/M.: Athenäum 1972.)
- 1969 Stand und Probleme der Generativen Grammatik. In: *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin*, Ges.-sprachwiss. Reihe 18, 255–261.
- 1970 On Classifying Semantic Features. In: Bierwisch, M. & K. E. Heidolph, eds., *Progress in Linguistics*, 27–50. The Hague: Mouton. (Augm. in: Steinberg, D. A., & L. A. Jakobovits, eds., *Semantics, an Interdisciplinary Reader*, 410–435. London: Cambridge Univ. Pr. 1971. In German: Zur Klassifikation semantischer Merkmale. In: Kiefer, F., ed., *Semantik und Generative Grammatik*, 69–99. Frankfurt/M.: Athenäum 1972. In Spanish: Sobre la clasificación de los rasgos semánticos. In: *Semántica y sintaxis* 2, 105–39. Madrid: Alianza 1976. Transl. also into Czech and Portuguese.)
- 1970 Semantics. In: Lyons, J., ed., *New Horizons in Linguistics*, 166–184. Harmondsworth: Penguin. (German transl. in: Lyons, J., ed., *Neue Perspektiven der Linguistik*. Reinbek: Rowohlt 1975.)
- 1970 Selektionsbeschränkungen und Voraussetzungen. In: *Linguistische Arbeitsberichte* 3, 8–22. Leipzig,
- 1970 Fehler-Linguistik. In: *Linguistic Inquiry* 1, 397–414.
- 1970 with Egon Weigl: Neuropsychology and Linguistics. Topics of Common Research. In: *Foundations of Language* 6, 1–21. (In German: Neuropsychologie und Linguistik. In: *Probleme und Ergebnisse der Psychologie* 43, 1972, 5. In French: Neuropsychologie et Neurolinguistique. In: *Languages* 44, 1976, 4–19.)
- 1970 with Ferenc Kiefer: Remarks on Definitions in Natural Language. In: Kiefer, F., ed., *Studies in Syntax and Semantics*, 55–79. Dordrecht: D. Reidel.
- 1971 Generative Grammar and European Linguistics. In: Sebeok, T. A., ed., *Current Trends in Linguistics* 9, 313–342. The Hague: Mouton. (Augm. in: Kiefer, F. & N. Ruwet, eds., *Generative Grammar in Europe*. Dordrecht: D. Reidel 1973.)
- 1972 Schriftstruktur und Phonologie. In: *Probleme und Ergebnisse der Psychologie* 43, 21–44. Repr. in: Kiefer, F., ed., *Phonologie und Generative Grammatik* 1, 11–51. Frankfurt/M.: Athenäum 1975.
- 1974 Strukturelle Aspekte der Bildung natürlicher Begriffe. In: Klix, F., ed., *Organismische Informationsverarbeitung*, 297–312. Berlin/DDR: Akademie-Verl.

- 1975 Psycholinguistik. Interdependenz kognitiver Prozesse und linguistischer Strukturen. In: *Zeitschrift für Psychologie* 183, 1-52.
- 1975 Sprache und Gedächtnis. Ergebnisse und Probleme. In: *Linguistische Studien*, A. Berlin/DDR; ZISW.
Repr. in: Klix, F., & H. Sydow, eds., *Zur Psychologie des Gedächtnisses*, 117-149. Bern: Huber 1977.
Augm. in: Bierwisch, M., ed., *Psychologische Effekte sprachlicher Strukturkomponenten*, 29-130. Berlin/DDR: Akademie-Verl. 1979.
- 1976 Social Differentiation of Language Structure. In: Kasher, A., ed., *Language in Focus*, 407-456. Dordrecht: D. Reidel.
Also in: Bever, Katz, Langendorn, eds., *An Integrated Theory of Linguistic Ability*, 271-312. New York: Cromwell 1976.
- 1978 Struktur und Funktion von Varianten im Sprachsystem. In: Motsch, W., ed., *Kontexte der Grammatiktheorie = Studia Grammatica* 17, 81-130. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1979 Eine tote Sprache und lebendige Linguisten. In: *Meroitica* 3, 95-112.
- 1979 Strukturen und Prozesse im Sprachverhalten. In: Bierwisch, M., ed., *Psychologische Effekte sprachlicher Strukturkomponenten*, 1-28. Berlin/DDR: Akademie-Verl.
- 1979 Three Psychological Aspects of Meaning. In: *Zeitschrift für Psychologie* 187, 295-309.
- 1979 Musik und Sprache. Überlegungen zu ihrer Struktur und Funktionsweise. In: *Jahrbuch der Musikbibliothek Peters*, 9-102. Leipzig.
- 1979 Wörtliche Bedeutung - eine pragmatische Gretchenfrage. In: *Linguistische Studien des ZISW*
also in: Rosengren, ed., *Sprache und Pragmatik*, 63-85. Lund: Läromedel.
also in: Grewendorf, G., ed., *Sprechakttheorie und Semantik*, 119-148. Frankfurt/M.: Suhrkamp.
- 1980 Utterance Meaning and Mental States. In: Klix, F., & J. Hoffmann, eds., *Cognition and Memory*. Berlin: Akademie-Verl.
- 1980 Semantic Structure and Illocutionary Force. In: Kiefer, F., J. Searle and M. Bierwisch, eds., *Speech Act Theory and Pragmatics*, 1-35. Dordrecht: D. Reidel.
- Article about Sprache, Psycholinguistik etc in *Wörterbuch der Psychologie*. Leipzig: Bibliographisches Inst. 1976.
- Article Grammatik, Sprache etc. in: *Wörterbuch der Kybernetik*. Berlin/DDR: Dietz 1976.
- Articles in: Kleine Enzyklopädie: *Die deutsche Sprache*. Leipzig: Bibliographisches Institut 1970.

2. REVIEWS

- 1965 Harris, Zellig S., Discourse Analysis Reprints, in: *Linguistics* 13, 61-73.
- 1968 Greenberg, Joseph H., Language Universals, in: *Current Anthropology* 9, 134-136.
- 1968 Weinreich, Uriel, Explorations in Semantic Theory, in: *Current Anthropology* 9, 160-161.
- 1970 Glinz, H., Grundbegriffe und Methoden inhaltsbezogener Text- und Sprachanalyse, in: *Foundations of Language* 6, 284-296.

- 1973 Hörmann, H., Psycholinguistics, in: *Zeitschrift für Psychologie* 181, 92–96.
1973 Smaby, R. M., Paraphrase Grammars, in: *Zeitschrift für Angewandte Mathematik und Mechanik* 53.
1974 Veith, W. H.: Intersystemare Phonologie, in: *Deutsche Literaturzeitung* 94.
Short reviews in: Sprachwissenschaftliche Informationen, Referatedienst des ZISW und Germanistik.

3. EDITORSHIP

- 1962 *Studia grammatica*, 1–10. Berlin/DDR: Akademie-Verl. 1962–1969.
1970 with Karl-Erich Heidolph: *Progress in Linguistics*. The Hague: Mouton 1970.
1979 *Psychologische Effekte sprachlicher Strukturkomponenten*. Berlin/DDR: Akademie-Verl. 1979 and München: Fink 1980.
English edition Dordrecht: D. Reidel forthcoming.
1980 with Ferenc Kiefer and John R. Searle: *Speech Act Theory and Pragmatics*. Dordrecht: D. Reidel 1980.